¿Qué me aconsejas, Amor?

A 4

[*Contrafactum* de "A las niñas de tus ojos"]

Lola JOSA
(*Universitat de Barcelona*)
Mariano LAMBEA
(*CSIC-IMF*)

Compositor
ANÓNIMO

Poeta
[Luis de GÓNGORA] (1561-1627)

Fuentes utilizadas para esta edición
Madrid, Biblioteca Nacional de España. *Libro de Tonos Humanos*, M/1262, ff. 133v-134r [129v-130r], "A las niñas de tus ojos".

Letra (original). Anónimo

1 A las niñas de tus ojos,
Julia, mi mal se atrevió,
aunque dado se atreviera
siendo mío tanto sol.

A dar vida, niña, a las flores 5
en tus ojos salga el sol.
Amanezca la luz a los campos,
porque no mueran las flores en flor.

2 Mi mal le llamó, zagala,
porque no es ajeno, no, 10
quien con mi desdicha ofende
más que con su sinrazón.

3 Para matarme dos veces,
viéndome con vidas dos,
sabiendo que vivo en ti 15
se fue a buscar la mejor.

4 Si no es que como mal mío
para mi bien te buscó,
que si en los ojos le tienes
no hay que esperar más favor. 20

5 Yo pienso que de discreto,
ciego a tanto resplandor,
se puso nube a tus soles
para poder verlos yo.

6 Y fue cuerdo atrevimiento 25
la injusta disposición,
porque en tan grandes extremos
tuviera algún medio Amor.

7 Si al nacer la primavera
por faltarle sol murió, 30
con mi llanto y con tus rayos
el ser nos deba a los dos.

A dar vida, niña, a las flores…

Letra (*contrafactum*). Luis de Góngora

1 ¿Callaré la pena mía
o publicaré el dolor?
Si la callo, no hay remedio;
si lo digo, no hay perdón.

2 De cualquier suerte se pierden 5
alas de cera… ¿Es mejor
que las humedezca el mar
o que las abrase el Sol.

¿Qué me aconsejas, Amor?

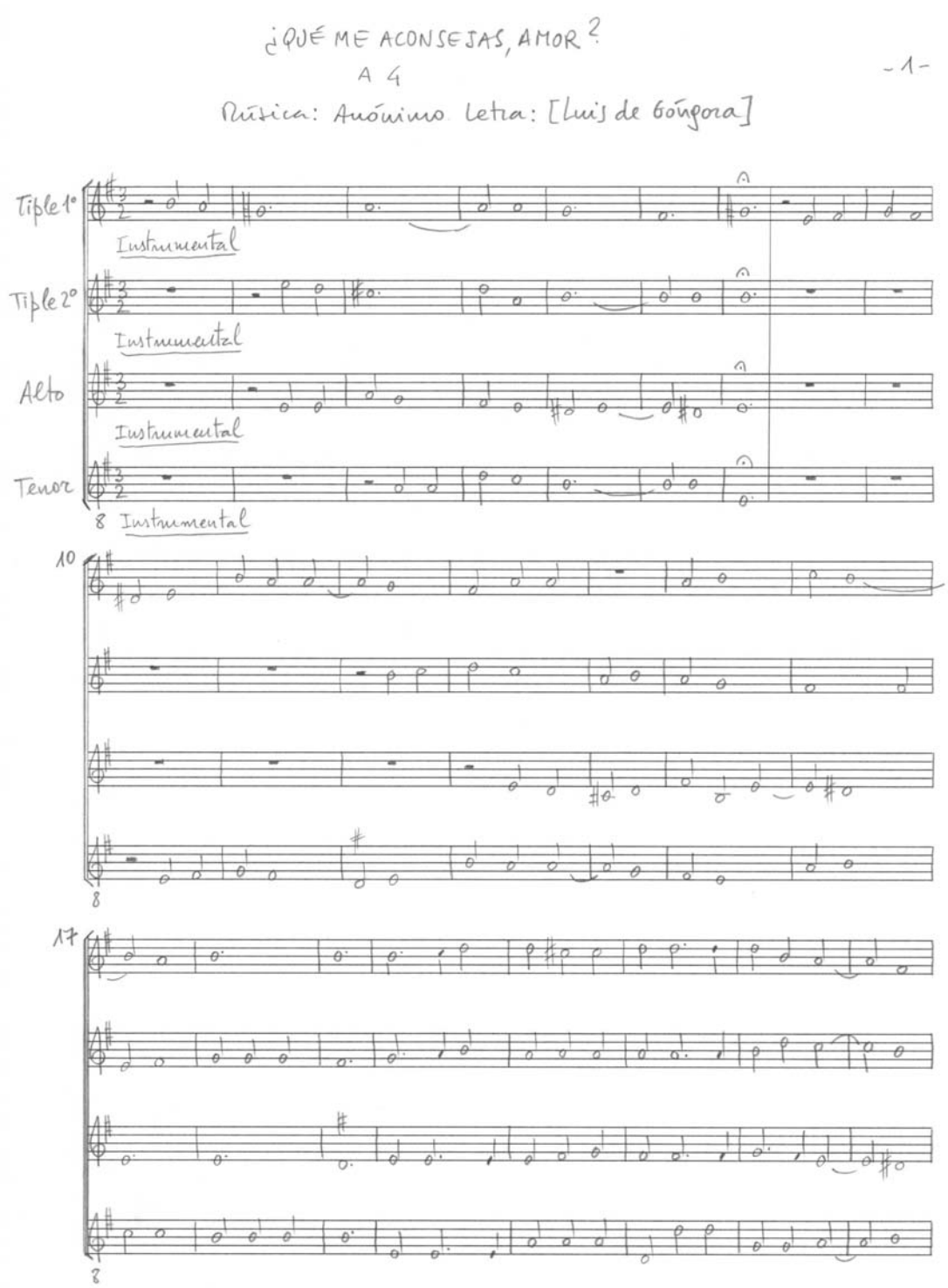
3 De un instrumento acordado 10
al dulce, doliente son,
¿será su piedad más sorda
que el infierno que lo oyó?

4 Al son, pues, de este instrumento,
¿intimárele al albor 15
quejas que beba su oído
en el cristal de una voz?

¿Qué me aconsejas, Amor?

Transcripción poético-musical

Lola JOSA & Mariano LAMBEA



25

1ª ¿Ca-lla- ré la pe- na mí- a, la pe- na mí- a
2ª De cual- quier suer- te se pier- den, se pier- den

1ª ¿Ca-lla- ré la
2ª De cual- quier suer-

1ª ¿Ca- lla-
2ª De cual-

1ª ¿Ca- lla- ré la pe- na mí- a, la
2ª De cual- quier suer- te se pier- den, se

33

o pu- bli- ca- - ré el do- lor? Si la ca-
a- las de ce- ra... ¿Es me- jor que las hu-

pe- na mí- a o pu- bli- ca- ré el do- lor? Si la ca-
te se pier- den a- las de ce- ra... ¿Es me- jor que las hu-

ré la pe- na mí- a, el do- lor? Si la ca-
quier suer- te se pier- den. ¿Es me- jor que las hu-

pe- na mí- a o pu- bli- ca- ré el do- lor? Si la ca-
pier- den a- las de ce- ra... ¿Es me- jor que las hu-

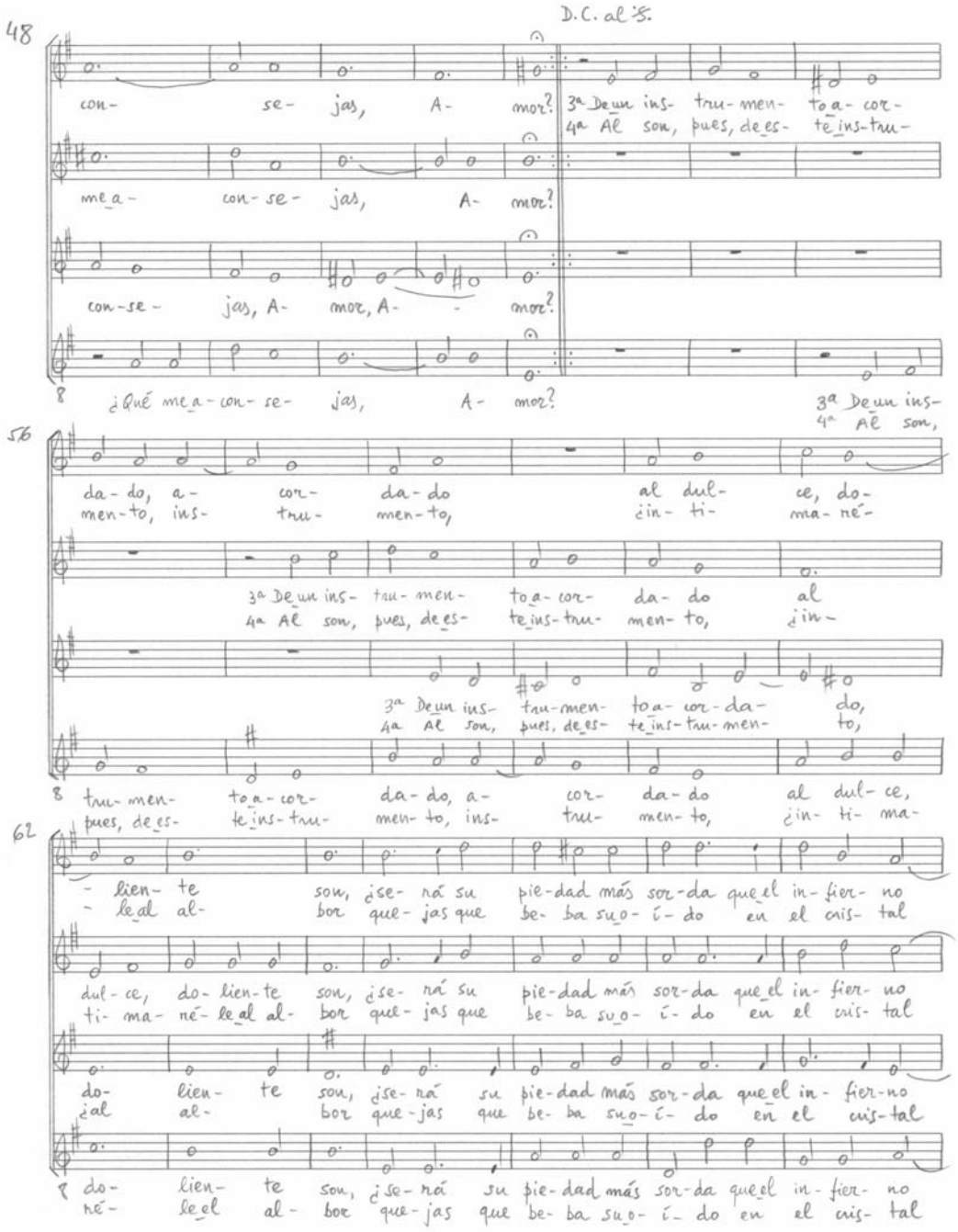
40

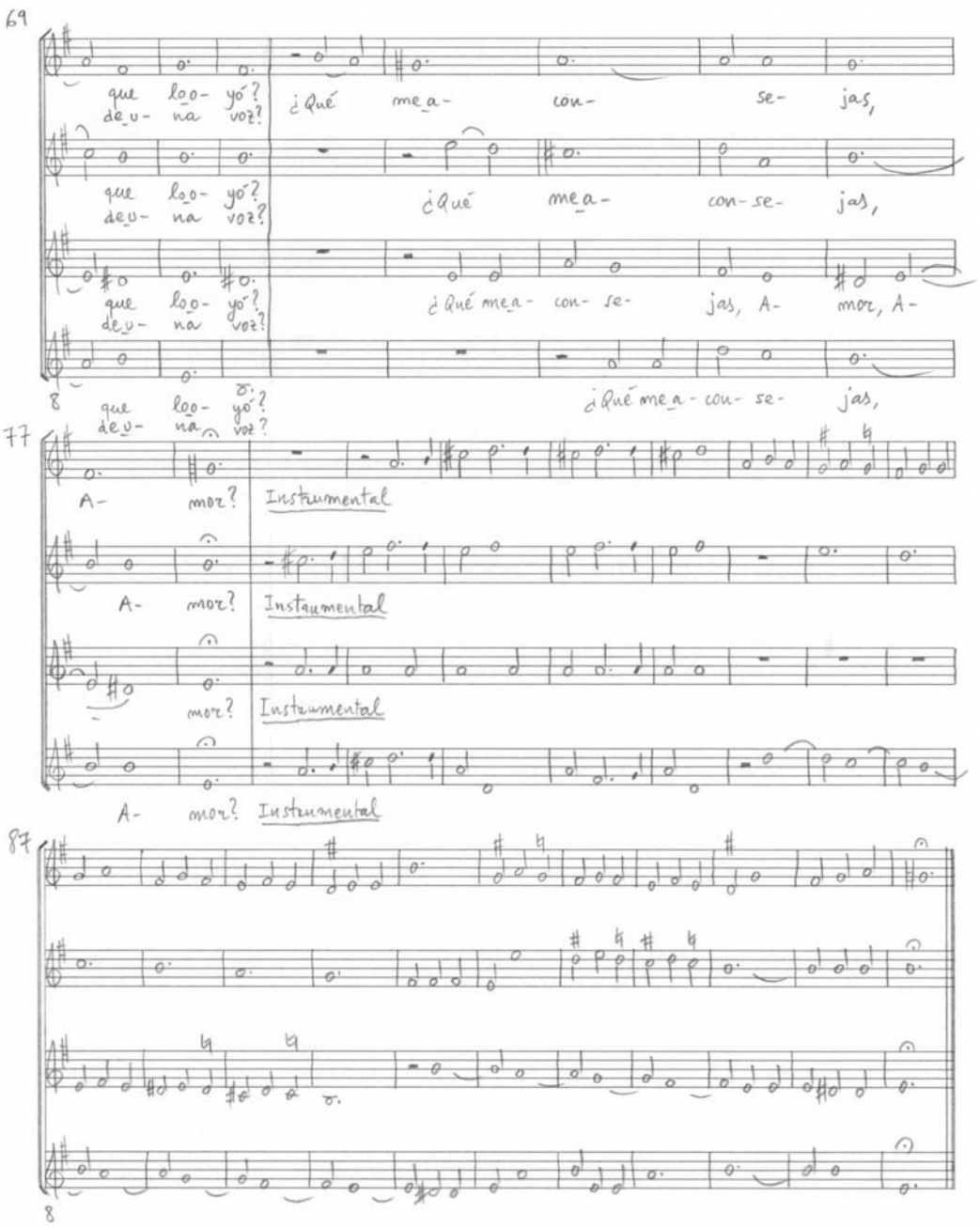
llo, no hay re- me- dio; si lo di- go no hay per- dón. ¿Qué me a-
me- dez- ca el mar o que las a- bra- se el sol?

llo, no hay re- me- dio; si lo di- go no hay per- dón. ¿Qué
me- dez- ca el mar o que las a- bra- se el sol.

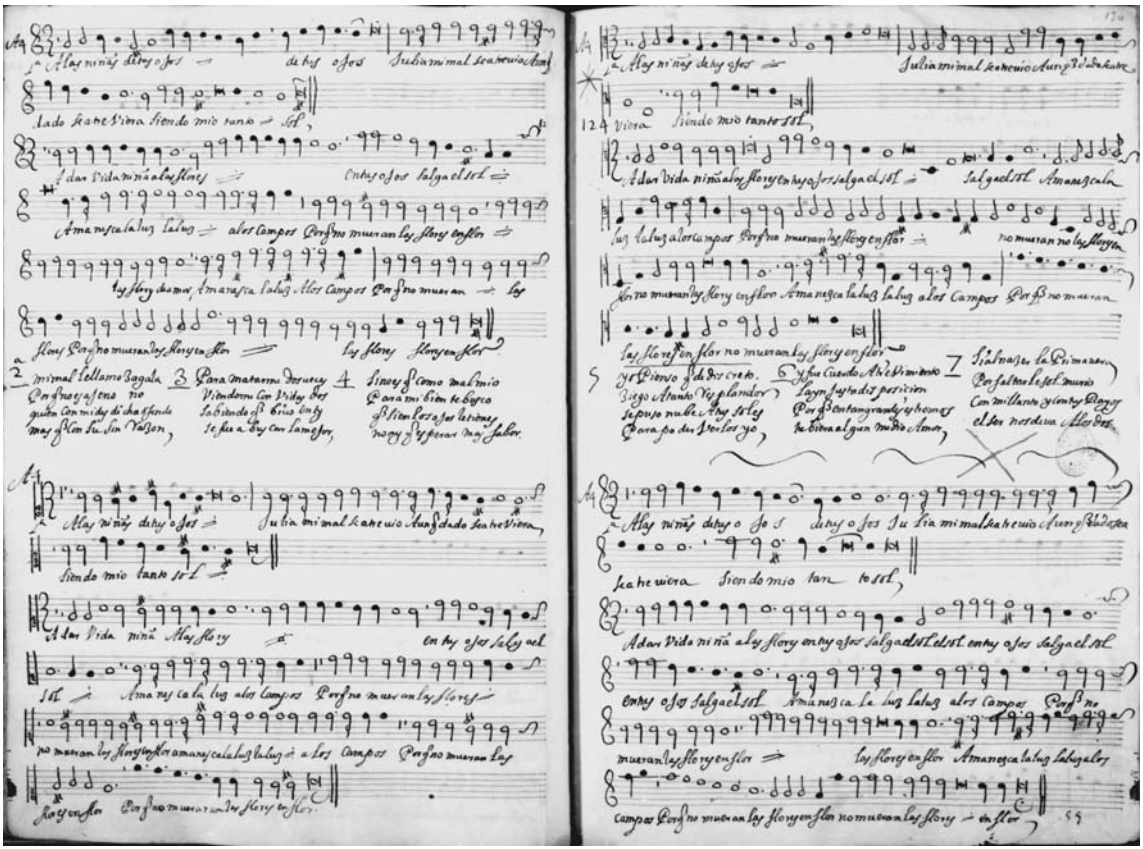
llo, no hay re- me- dio; si lo di- go no hay per- dón. ¿Qué me a-
me- dez- ca el mar o que las a- bra- se el sol.

llo, no hay re- me- dio; si lo di- go no hay per- dón.
me- dez- ca el mar o que las a- bra- se el sol.


-3-
D.C. al ⅋.
48
con- se- jas, A- mor? 3ª De un ins- tru- men- to a- cor-
4ª Al son, pues, de es- te ins- tru-
me a- con- se- jas, A- mor?
con- se- jas, A- mor, A- mor?
¿Qué me a- con- se- jas, A- mor? 3ª De un ins-
4ª Al son,
56
da- do, a- cor- da- do al dul- ce, do-
men- to, ins- tru- men- to, ¿in- ti- ma- né-
3ª De un ins- tru- men- to a- cor- da- do al
4ª Al son, pues, de es- te ins- tru- men- to, ¿in-
3ª De un ins- tru- men- to a- cor- da- do,
4ª Al son, pues, de es- te ins- tru- men- to,
tru- men- to a- cor- da- do, a- cor- da- do al dul- ce,
pues, de es- te ins- tru- men- to, ins- tru- men- to, ¿in- ti- ma-
62
- lien- te son, ¿se- rá su pie- dad más sor- da que el in- fier- no
- le al al- bor que- jas que be- ba su o- í- do en el cris- tal
dul- ce, do- lien- te son, ¿se- rá su pie- dad más sor- da que el in- fier- no
ti- ma- né- le al al- bor que- jas que be- ba su o- í- do en el cris- tal
do- lien- te son, ¿se- rá su pie- dad más sor- da que el in- fier- no
¿al al- bor que- jas que be- ba su o- í- do en el cris- tal
do- lien- te son, ¿se- rá su pie- dad más sor- da que el in- fier- no
né- le el al- bor que- jas que be- ba su o- í- do en el cris- tal


-4-
69
que lo- yó? de u- na voz?
¿Qué me a- con- se- jas,
que lo- yó? de u- na voz?
¿Qué me a- con- se- jas,
que lo- yó? de u- na voz?
¿Qué me a- con- se- jas, A- mor, A-
que lo- yó? de u- na voz?
¿Qué me a- con- se- jas,
77
A- mor? Instrumental
A- mor? Instrumental
mor? Instrumental
A- mor? Instrumental
87

Facsímil



«A las niñas de tus ojos»
A 4
Música: ANÓNIMO. Letra: ANÓNIMO
Madrid. Biblioteca Nacional de España, M/1262, ff. 133v-134r [129v-130r]

Datos musicales

Voces:	4
	Tiple 1º. Tiple 2º. Alto. Tenor
Claves altas:	Tiples (SOL en 2ª). Alto (DO en 1ª). Tenor (DO en 3ª)
Tono original:	III tono, final LA
Transcripción:	Transporte a la cuarta inferior, final MI, armadura FA #

Forma métrica

Romance con estribillo

Observación

Esta composición se halla indizada en Mariano LAMBEA, Lola JOSA y Francisco A. VALDIVIA. *Nuevo Íncipit de Poesía Española Musicada* (*NIPEM*), 2011, bajo el título "A las niñas de tus ojos". No obstante, en el mismo *NIPEM*, existe referenciada una pieza con el título "Callaré la pena mía".

Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes
http://www.cervantesvirtual.com/

Discografía

El vuelo de Ícaro. Música para el eros barroco. La Grande Chapelle. Àngel RECASENS (director). Madrid: Lauda Música, 2005, pista 2. Este CD es el nº 1 de "Música Poética", la colección discográfica de música antigua del CSIC.

Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes
http://www.cervantesvirtual.com/